PHILIPS

HearLink

Behind-the-Ear
Hearing Aids

miniBTE T 85



Made for
iPhone | iPad

Mac

Works with
Android

Instrucțiuni de utilizare

Introducere la acest ghid de utilizare

Această broșură vă prezintă modul de utilizare și întreținere a noilor dvs. proteze auditive. Citiți cu atenție acest ghid de utilizare, inclusiv secțiunea de **Avertismente**. Astfel veți putea beneficia la maxim de protezele auditive.

Avertismente
Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de utilizarea dispozitivului.

Mai multe informații sunt disponibile la www.hearingsolutions.philips.com

Specialistul dvs. pentru protezare auditivă a reglat protezele auditive pe măsura necesităților dvs. Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Un specialist pentru protezare auditivă (specialist în proteze auditive, audiolog, medic ORL (ochi, gât, urechi) și distribuitor de proteze auditive) este o persoană cu o educație corespunzătoare care a dovedit competențe în evaluarea profesională a auzului, selectarea, reglarea și livrarea de proteze auditive și reabilitare pentru persoanele care suferă de pierderea auzului. Educația specialistul pentru protezare auditivă este conform cu regulamentele naționale sau regionale.

*Denumirea postului poate varia de la o țară la alta.

Cuprins

Despre

Prezentarea modelului	6
Scopul utilizării	8
Modul de utilizare pentru DemoFlex	10
Proteza auditivă și piesa auriculară	12

Introducere

Identificarea protezelor auditive pentru partea stângă și dreaptă	16
PORNIREA/OPRIREA protezelor auditive	17
Performanțele bateriei	18
Când se înlocuiește bateria	20
Cum se înlocuiește bateria (tip 312)	22

Utilizarea zilnică

Așezarea protezei auditive cu tub de sunet	24
Așezarea protezei auditive cu tub subțire	25
Curățarea	26
Curățarea protezei auditive	27
Îngrijirea tubului și a mulajului	28

Continuare pe următoarea pagină

Cuprins

	Îngrijirea tubului subțire și a piesei auriculare	30
	Înlocuirea piesei auriculare standard	32
	Curățarea pieselor auriculare personalizate	34
	Înlocuirea filtrului ProWax	35
	Modificați volumul	36
	Schimbați programul	37
Opțiuni		
	Activarea/dezactivarea sunetul protezelor auditive	38
	Activarea/dezactivarea Bluetooth	40
	Folosirea protezelor auditive cu dispozitive digitale	42
	Asocierea și compatibilitatea	44
	Gestionarea apelurilor	45
	Broadcast Auracast	46
	Accesoriile wireless și alte opțiuni	48
	Sertar de baterie rezistent la forțare (opțional)	50

Tinnitus

Tinnitus SoundSupport™ (opțional)	52
Ghid pentru utilizatorii Tinnitus SoundSupport	53
Limitarea duratei de utilizare	53
Opțiuni de sunet și ajustările volumului	54
Avertismente referitoare la Tinitus	56

Avertismente

Avertismente generale	57

Mai multe informații

Găsirea informațiilor despre produs	62
Protecția la apă și praf (IP68)	64
Condiții de utilizare	65
Informații tehnice	66
Garanția internațională	74
Garanția	75
Setările individuale ale protezei dvs. auditive	76
Sunetul și indicatorii luminoși LED	79
Depanarea	84

Prezentarea modelului

Această broșură este valabilă pentru următoarele modele de proteze auditive:

☐ MNB T 85

FW 1.4

☐ HearLink 9050 MNB T 85	GTIN: (01) 05714464176168	(HEB9053)
☐ HearLink 7050 MNB T 85	GTIN: (01) 05714464176151	(HEB7053)
☐ HearLink 5050 MNB T 85	GTIN: (01) 05714464176144	(HEB5053)
☐ HearLink 3050 MNB T 85	GTIN: (01) 05714464176137	(HEB3053)
☐ HearLink 50 DemoFlex MNB T 85	GTIN: (01) 05714464176120	(HEB0053)

Cutia conține următoarele elemente:

- Proteze auditive
- MultiTool
- Lavetă fină

Scopul utilizării

Scopul utilizării	Proteza auditivă are rolul de a amplifica și transmite sunetul la ureche.
Indicații de utilizare	Hipoacuzie bilaterală sau unilaterală de tip neurosenzorială, conductivă sau mixtă cu valori de la un grad ușor (16 dB HL*) și până la sever (80 dB HL*) a pierderii auzului, cu o configurație individuală a frecvenței.
Utilizatorul produsului	Persoană cu pierdere a auzului care folosește o proteză auditivă și îngrijitorii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă responsabil cu reglarea protezei auditive.
Grupul de utilizatori ai produsului	Adulții și copiii cu vârsta peste 36 de luni.
Mediul de utilizare	La interior și exterior.
Contraindicații	Nu se adresează sugarilor cu vârsta mai mică de 36 de luni. Utilizatorii cu implanturi active trebuie să fie în special atenți la utilizarea protezei auditive. Pentru mai multe informații, citiți secțiunea **Avertismente**.
Beneficii clinice	Proteza auditivă are rolul de a asigura o înțelegere mai bună a vorbirii pentru a ajuta la facilitarea comunicării, îmbunătățindu-se astfel calitatea vieții.

** Conform specificațiilor Asociației pentru vorbire-limbaj și auz, asha.org, folosind media de ton pur cu valoarea de 0,5, 1 și 2 kHz.*

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Amplificarea protezei auditive este reglată în mod unic şi optimizată în funcţie de capacităţile dvs. auditive în timpul montării protezei auditive efectuate de specialistul pentru protezare auditivă.

Modul de utilizare pentru DemoFlex

Scopul utilizării	Proteza auditivă are rolul de a amplifica și transmite sunetul la ureche.
Indicații de utilizare	Hipoacuzie bilaterală sau unilaterală, de tip neurosenzorial, de transmisie sau mixt, variind de la pierdere de auz ușoară (16 dB HL*) până la severă (80 dB HL*), cu o configurație individuală a frecvențelor.
Utilizatorul produsului	Persoană cu pierdere a auzului care folosește o proteză auditivă și îngrijitorii acesteia. Specialistul pentru protezare auditivă responsabil cu reglarea protezei auditive. Protezele auditive demonstrative sunt concepute pentru a fi utilizate de mai mulți utilizatori.
Grupul de utilizatori ai produsului	Adulții și copiii cu vârsta peste 36 de luni.
Numărul de reutilizări permise	Maximum 50 de cicluri de reglare per proteză auditivă, pentru a asigura performanța și siguranța prevăzute ale dispozitivului.
Mediul de utilizare	La interior și exterior.

Contraindicații	Nu se adresează sugarilor cu vârsta mai mică de 36 de luni. Utilizatorii cu implanturi active trebuie să fie în special atenți la utilizarea protezei auditive. Pentru mai multe informații, citiți secțiunea **Avertismente**.
Beneficii clinice	Proteza auditivă are rolul de a asigura o înțelegere mai bună a vorbirii pentru a ajuta la facilitarea comunicării, îmbunătățindu-se astfel calitatea vieții.

* *Așa cum este specificat de American Speech-Language-Hearing Association, asha.org, utilizând media tonurilor pure la frecvențele de 0,5, 1 și 2 kHz.*

Disponibilitate limitată pe piață

Soluția cu proteze auditive demo este disponibilă numai pe anumite piețe. Pentru mai multe informații, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

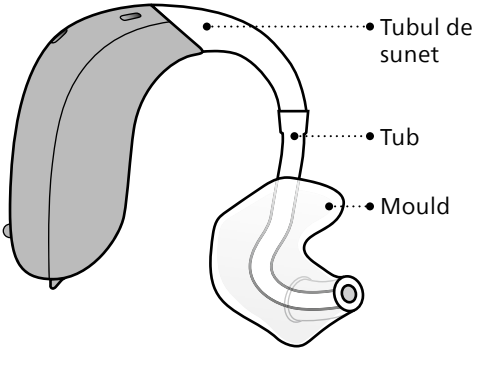
NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Amplificarea protezei auditive este reglată în mod unic și optimizată în funcție de capacitățile dvs. auditive în timpul montării protezei auditive efectuate de specialistul pentru protezare auditivă.

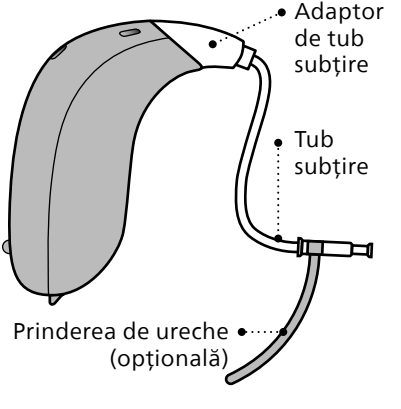
Proteza auditivă și piesa auriculară

Există două accesorii diferite și mai multe piese auriculare disponibile pentru proteza dvs. auditivă.

☐ **Cu tub de sunet și piesă auriculară olivă**



☐ **Cu tub subțire**



Tubul subțire folosește una dintre următoarele piese auriculare:

Piese auriculare standard



☐ Dom OpenBass



☐ Dom pentru note joase, orificiu dublu



☐ Dom Power



☐ Grip Tip

Disponibil sub formă mică și mare, stânga și dreapta, cu sau fără orificiu.

Piese auriculare personalizate



☐ LiteTip*



☐ Micro olivă*

Dimensiuni pentru dom

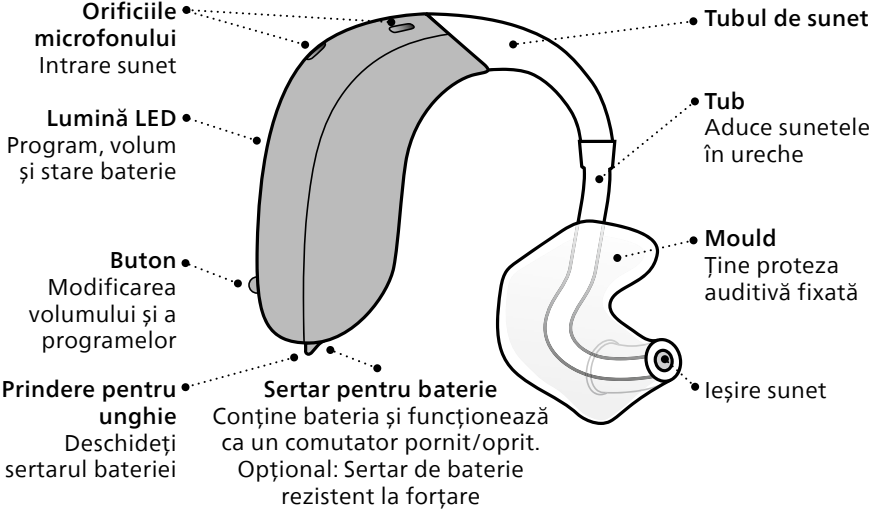


* Poate fi confecționat din materiale diferite

Pentru detalii privind înlocuirea domului, consultați secțiunea **Înlocuirea pieselor auriculare standard**.

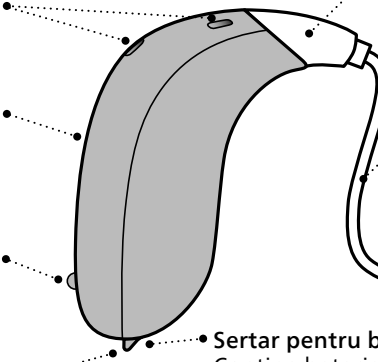
Cu tub de sunet și olivă

Ce este și ce face



Cu tub subțire

Ce este și ce face



Adaptor de tub subțire

Orificiile microfonului
Intrare sunet

Tub subțire
Aduce sunetele în ureche

Lumină LED
Program, volum și stare baterie

Ieșire sunet

Buton
Modificarea volumului și a programelor

Sertar pentru baterie
Conține bateria și funcționează ca un comutator pornit/oprit.
Opțional: Sertar de baterie rezistent la forțare

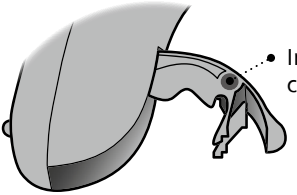
Prindere pentru unghie
Deschideți sertarul bateriei

Identificarea protezelor auditive pentru partea stângă și dreaptă

Este important să faceți deosebirea între proteza auditivă pentru partea stângă și cea dreaptă deoarece acestea pot fi programate diferit.

Indicatorii de culoare marchează protezele auditive pentru partea stângă și dreaptă. Un indicator **ROȘU** marchează proteza auditivă pentru DREAPTA. Un indicator **ALBASTRU** marchează proteza auditivă pentru STÂNGA.

Găsiți indicatorii colorați stânga/dreapta pe sertarul bateriei. Indicatorii se mai găsesc și pe Micro olive și olive (opțional).

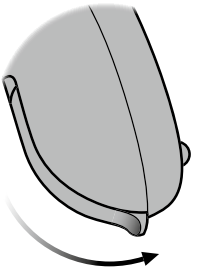


PORNIREA/OPRIREA protezelor auditive

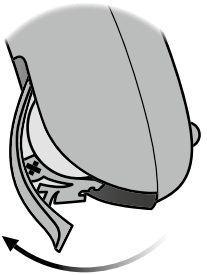
Sertarul bateriei este folosit pentru a PORNI și OPRI protezele auditive. În funcție de setările protezei auditive, s-ar putea să auzi o melodie la pornire.

Lumină LED
O clipire lungă de culoare verde indică faptul că proteza auditivă este pornită.

Pornirea
Închideți sertarul bateriei cu bateria montată



Oprirea
Deschideți sertarul bateriei



Performanțele bateriei

Performanțele bateriei variază în funcție de utilizarea individuală și de setările protezei auditive. Transmiterea sunetului de la un TV, telefon mobil sau dispozitivele de conectivitate poate influența performanțele acesteia.

Pentru a economisi bateria, aveți grijă ca protezele auditive să fie OPRITE atunci când nu le folosiți. Pentru a face o resetare rapidă a setărilor protezei auditive, deschideți și închideți sertarul bateriei.

Când se înlocuiește bateria

Protezele auditive vă indică atunci când bateria este pe terminate, fie prin redarea a trei tonuri alternative, fie printr-o notificare vocală (opțional) în anumite limbi. Specialistul pentru protezare auditivă poate seta protezele dvs. auditive în funcție de preferințele dvs.

Indicația se repetă periodic până la epuizarea bateriei. Când auziți indicația de baterie scăzută, aveți aproximativ 15 minute înainte ca proteza auditivă să rămână fără baterie. În acest moment, conectivitatea Bluetooth® este OPRITĂ.

Chiar înainte de epuizarea completă a bateriei, veți auzi patru tonuri descendente.

Sfat privind bateria
Pentru a vă asigura că proteza auditivă funcționează întotdeauna, luați baterii de rezervă cu dumneavoastră sau înlocuiți bateria înainte de a pleca de acasă.

Nivel scăzut al bateriei

 Trei tonuri alternative

Bateria este epuizată complet

 Patru tonuri descendente

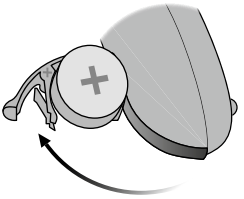
 Anunță-mă

Lumină LED pentru proteză auditivă
Clipiri **PORTOCALII** continue indică nivelul scăzut al bateriei.

Pentru informații privind tonurile, consultați secțiunea **Indicatori sonori și luminoși cu LED**.

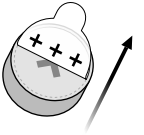
Cum se înlocuiește bateria (tip 312)

1. Scoateți



Deschideți complet sertarul bateriei. Scoateți bateria.

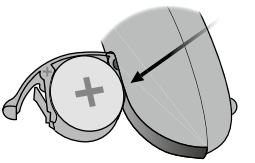
2. Ridicați



Îndepărtați eticheta adezivă din partea cu **+** a noii baterii.

Vârf:
Așteptați 2 minute pentru ca bateria să absoarbă aer, pentru a asigura funcționarea optimă.

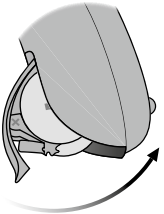
3. Introduceți



Introduceți noua baterie în sertarul bateriei. Introduceți de sus, NU din lateral.

Asigurați-vă că partea cu + de la baterie și de la sertarul pentru baterie sunt aliniate.

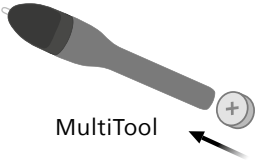
4. Închideți



Închideți sertarul bateriei.
Proteza auditivă va reda o melodie scurtă în piesa auriculară.

Țineți piesa auriculară aproape de ureche pentru a auzi melodia.

Vârf



MultiTool poate fi folosit pentru a schimba bateria. Folosiți capătul magnetic pentru a scoate și introduce bateriile.

MultiTool vă este oferit de specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Așezarea protezei auditive cu tub de sunet

Citiți această pagină dacă aveți o proteză auditivă cu cârlig acustic și mulaj auricular.



Oliva este personalizată pentru a se potrivi cu forma urechii dvs. Olivele sunt unice pentru urechea stânga sau dreapta.

Pasul 1



Trageți ușor în exterior și introduceți oliva în direcția canalului urechii, răsucind ușor.

Pasul 2

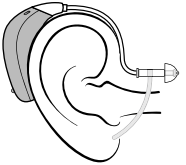


Așezați proteza auditivă in spatele urechii.

Așezarea protezei auditive cu tub subțire

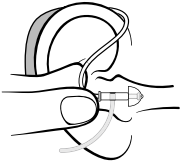
Citiți această pagină dacă proteza dumneavoastră auditivă are tub subțire.

Pasul 1



Așezați proteza auditivă in spatele urechii.
Tubul subțire trebuie utilizat numai cu piesa auriculară atașată.
Folosiți doar piese concepute pentru proteza dvs. auditivă.

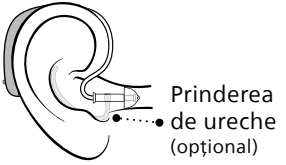
Pasul 2



Țineți cotul tubului intre degetul mare și degetul arătător.

Piesa auriculară trebuie îndreptată spre deschiderea canalului auricular.

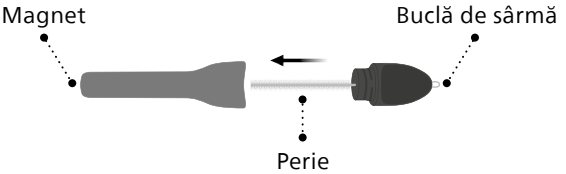
Pasul 3



Împingeți ușor piesa auriculară în canalul auditiv până când tubul subțire se află aproape de capul dvs.
Dacă tubul subțire este prevăzut cu un sistem de prindere de ureche, așezați-l pe ureche în așa fel încât să urmărească conturul urechii.

Curățarea

MultiTool conține o perie și o buclă de sârmă pentru curățarea și îndepărtarea cerumenului. Dacă aveți nevoie de o nouă MultiTool, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.



NOTIFICARE IMPORTANTĂ

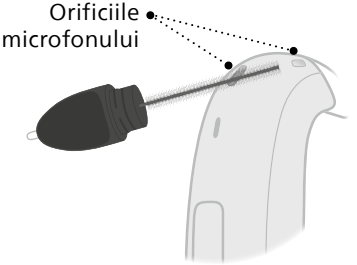
Unealta MultiTool are un magnet încorporat. Țineți MultiTool-ul la o distanță de cel puțin 30 de centimetri (1 picior) de cardurile de credit și de alte obiecte sensibile la câmpuri magnetice.

Curățarea protezei auditive

Când manipulați proteza auditivă, țineți-o deasupra unei suprafețe moi pentru a preveni stricarea ei dacă o scăpați din mână.

Curățați deschiderile microfonului
Folosiți peria MultiTool pentru a peria delicat mizeria din orificii și suprafața din jurul orificiilor.

Nu introduceți forțat piesele Multitool în orificiile microfonului. Se poate deteriora proteza auditivă.



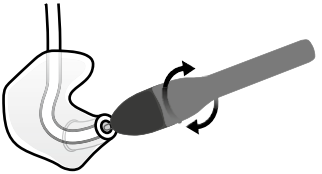
NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Pentru curățarea protezelor auditive, folosiți o lavetă moale și uscată. Protezele auditive nu trebuie spălate sau scufundate niciodată în apă sau alte lichide.

Îngrijirea tubului și a mulajului

Citiți paginile următoare dacă proteza dumneavoastră auditivă are cârlig acustic și mulaj auricular.

Curățați mulajul auricular
Oliva trebuie curățată in mod regulat. Folosiți o lavetă moale pentru a curăța suprafața sa. Folosiți bucla de sârmă de la MultiTool pentru a curăța deschiderea.



Înlocuirea tubului
Tubul dintre olivă și proteza auditivă trebuie înlocuit dacă se îngălbenește sau devine rigid. Consultați specialistul pentru protezare auditivă în această privință.

Spălarea olivei

Pasul 1



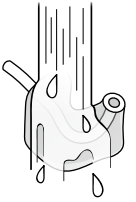
Asigurați-vă că puteți identifica perechile olivă / proteză auditivă înainte de a deconecta oliva de la proteza auditivă.

Pasul 2



Scoateți tubul și oliva din mâner. Țineți mânerul ferm atunci când scoateți tubul. In caz contrar, proteza auditivă se poate deteriora.

Pasul 3



Spălați oliva și tubul cu un săpun delicat. Clătiți și uscați complet înainte de reconectarea la proteza auditivă.

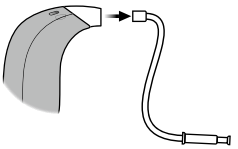
Îngrijirea tubului subțire și a piesei auriculare

Citiți paginile următoare dacă proteza dvs. auditivă are un tub subțire.

Curățarea tubului subțire

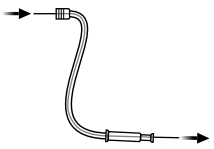
Tubul subțire trebuie curățat în mod regulat pentru a îndepărta umezeala și cerumenul. Dacă nu este curățat, acesta se poate bloca cu cerumen care blochează transmiterea sunetului.

Pasul 1



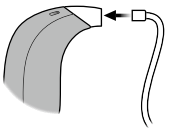
Scoateți tubul subțire din proteza auditivă și scoateți piesa auriculară.

Pasul 2



Împingeți instrumentul de curățare până la capătul tubului subțire.
Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă pentru a obține dispozitivele adecvate pentru curățarea tubului subțire.

Pasul 3

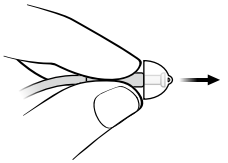


Reconectați tubul subțire la proteza auditivă.

Înlocuirea piesei auriculare standard

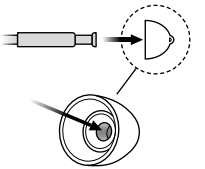
Piesa auriculară standard (domul sau Grip Tip) nu trebuie curățată. Dacă piesa auriculară se umple cu cerumen, înlocuiți-o cu alta nouă. Grip Tip-urile trebuie înlocuite cel puțin o dată pe lună.

Pasul 1



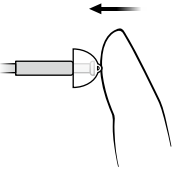
Țineți de capătul tubului subțire și scoateți piesa auriculară.

Pasul 2



Introduceți tubul subțire exact în mijlocul piesei auriculare pentru a obține o fixare sigură.

Pasul 3



Împingeți ferm pentru a vă asigura că piesa auriculară s-a fixat bine.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Dacă piesa auriculară nu este pe tub atunci când este scoasă din ureche, piesa auriculară poate fi încă prezentă în canalul auricular. Pentru mai multe instrucțiuni, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Curățarea pieselor auriculare personalizate

Piesa auriculară trebuie curățată in mod regulat.

Piesa auriculară are un filtru de cerumen alb* care împiedică cerumenul și particulele să înfunde tubul subțire. Asigurați-vă că înlocuiți filtrul atunci când este înfundat sau dacă proteza auditivă nu se aude normal.**

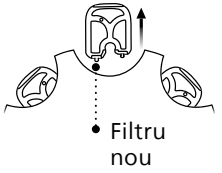
Alternativ, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.



* Nu toate olivele au un filtru de cerumen. Compoziția filtrului variază în funcție de olivă. Pentru mai multe informații contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.
** Pentru mai multe informații, consultați secțiunea **Înlocuirea filtrului ProWa**.

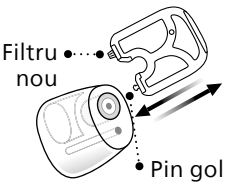
Înlocuirea filtrului ProWax

1. Instrument



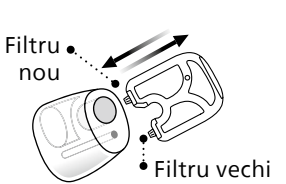
Scoateți instrumentul din cutie. Instrumentul are doi pini: Unul gol pentru îndepărtare și altul cu noul filtru de cerumen.

2. Scoateți



Introduceți pinul gol în filtrul de cerumen din piesa auriculară și scoateți-l.

3. Introduceți



Introduceți noul filtru de cerumen folosind celălalt pin. Scoateți instrumentul și aruncați-l.

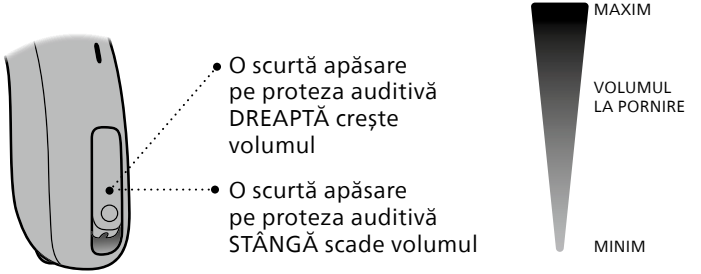
NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Folosiți întotdeauna același tip de filtru de cerumen precum cel furnizat inițial cu proteza auditivă. Dacă aveți întrebări în ceea ce privește utilizarea sau înlocuirea filtrelor de cerumen, adresați-vă specialistului dvs. pentru protezare auditivă.

Modificați volumul

Butonul vă permite să reglați volumul.
Atunci când creșteți sau reduceți volumul, veți auzi un bip.

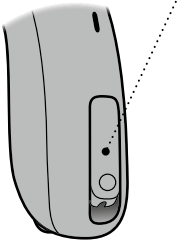
Pentru informații privind timpii de apăsare a butonului, consultați tabelul **Prezentare generală a setărilor pentru proteza dumneavoastră auditivă** din secțiunea **YSetările individuale ale protezei dumneavoastră auditive** de la sfârșitul acestui pliant.



Schimbați programul

Proteza auditivă poate avea până la patru programe diferite. Acestea sunt programare de specialistul pentru protezare auditivă. Veți auzi unul din cele patru tonuri când schimbați programul, în funcție de program.

Pentru informații privind tonurile, consultați secțiunea **Indicatori sonori și luminoși cu LED**.



- Apăsați butonul timp de circa două secunde pentru a comuta între programe.

Dacă aveți două proteze auditive:

Proteză auditivă DREAPTA comută la programul următor, de exemplu de la programul 1 la 2 sau de la 4 la 1.

Proteză auditivă STÂNGĂ comută la programul anterior, de exemplu de la programul 4 la 3.

Dacă aveți o singură proteză auditivă:
Comutați programele în mod continuu până când ajungeți la programul dorit.

Activarea/dezactivarea sunetul protezelor auditive

Folosiți funcția de oprire sunet dacă doriți ca proteza auditivă să nu mai redea sunete. Funcția de dezactivare a sunetului acționează numai asupra microfonului/microfoanelor protezei auditive.

Puteți dezactiva sunetul protezelor auditive folosind una dintre aplicațiile și dispozitivele opționale de mai jos*:

- HearLink 2
- AudioClip
- Remote Control

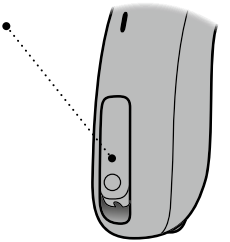
Cum se pornește sunetul protezelor auditive
Puteți reactiva sunetul protezelor auditive utilizând una dintre aplicațiile și dispozitivele opționale.

Alternativ, folosiți butoanele de comandă de pe proteza auditivă:

*Pentru mai multe informații, consultați secțiunea **Accesorii fără fir și alte opțiuni**

Pentru dezactivarea sunetului
Țineți apăsat butonul de comandă timp de aproximativ patru secunde pentru a dezactiva sunetul protezei auditive. Un semnal sonor descendent vă confirmă acțiunea.

Pentru reactivare
Pentru a reactiva proteza auditivă, apăsați scurt butonul



NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Nu folosiți funcția de oprire a sunetului ca buton de OPRIRE deoarece protezele auditive tot mai folosesc bateria în acest mod.

Activarea/dezactivarea Bluetooth

Conectivitatea Bluetooth® poate fi activată sau dezactivată pe protezele dumneavoastră auditive. Când Bluetooth este dezactivat (mod avion), protezele auditive rămân pornite și funcționale. Rețineți că apăsarea butonului de la o proteză auditivă OPREȘTE Bluetooth-ul de la ambele proteze auditive.

Pentru informații privind sunetele și semnalele luminoase, consultați secțiunea **Indicatori sonori și luminoși cu LED**.

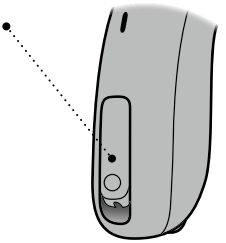
Protezele auditive folosesc tehnologia wireless Bluetooth. Acestea pot fi folosite la bordul aeronavelor deoarece protezele auditive sunt exceptate de la regulile aplicate dispozitivelor electronice portabile aflate la bordul aeronavelor.

Pentru a activa și dezactiva

Apăsați lung butonul timp de aproximativ șapte secunde.

O melodie scurtă și un model cu lumină LED vă confirmă acțiunea.

Deschiderea și închiderea sertarului bateriei va reactiva, de asemenea, funcția Bluetooth.



Folosirea protezelor auditive cu dispozitive digitale

iPhone, iPad, Mac și Vision Pro

Protezele auditive sunt Made for iPhone și permit transmisiuni directe și comunicarea cu mâini libere de la iPhone, iPad, Mac sau Vision Pro.*

Dispozitive Android™

Protele dumneavoastră auditive acceptă Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) și Bluetooth® LE Audio pentru comunicare hands-free de pe anumite dispozitive Android*. Protezele auditive folosesc și tehnologia Auracast™. Această tehnologie vă permite să vă conectați la transmisii Auracast și să partajați sunetul cu dispozitive compatibile*. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea Transmisie Auracast.

HearLink 2 poate fi folosită pentru a vă controla protezele auditive de pe dispozitivul mobil.*

Pentru asistență la folosirea protezelor auditive cu oricare dintre aceste produse, contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

* Pentru o listă a dipozitivelor smart compatibile, vizitați: hearingsolutions.philips.com/compatibility.

Asocierea și compatibilitatea

Pentru instrucțiuni despre asocierea protezelor auditive cu dispozitivul smart, vizitați:

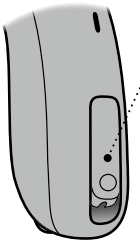
hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/

Pentru o listă a dipozitivelor smart compatibile, vizitați:

hearingsolutions.philips.com/compatibility

Gestionarea apelurilor

Puteți să răspundeți, să respingeți sau să încheiați apelurile telefonice cu ajutorul butonului de pe protezele auditive. Pentru această funcționalitate, protezele auditive trebuie să fie asociate cu un dispozitiv mobil* compatibil.*



Pentru a accepta
Apăsați scurt butonul pentru a accepta un apel telefonic. Un ton scurt confirmă acțiunea dvs.

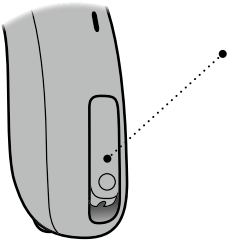
Pentru a respinge
Apăsați lung butonul pentru a respinge un apel telefonic. Un ton scurt și descrescător confirmă acțiunea dvs.

Pentru a încheia
Apăsați lung butonul pentru a încheia un apel telefonic. Un ton scurt și descrescător confirmă acțiunea dvs.

* Pentru o listă a dipozitivelor smart compatibile, vizitați: hearingsolutions.philips.com/compatibility.

Broadcast Auracast

Puteți încheia o transmisie Auracast de la butoanele protezelor auditive. Pentru a vă conecta la un broadcast Auracast, consultați manualul televizorului sau dispozitivului mobil pentru disponibilitate și instrucțiuni de conectare.



- **Pentru a încheia o transmisie Auracast**
  Apăsați butonul de pe proteza auditivă timp de circa două secunde.

Pentru a utiliza funcționalitatea Auracast, protezele auditive trebuie să fie asociate cu un dispozitiv compatibil.*

* Pentru o listă a dipozitivelor smart compatibile, vizitați: hearingsolutions.philips.com/compatibility

Accesoriile wireless și alte opțiuni

Este disponibilă o gamă de accesorii care pot îmbunătăți funcționalitatea protezelor dumneavoastră auditive fără fir. Acestea vă permit să auziți și să comunicați mai bine în situații cotidiene.

AudioClip
Un dispozitiv care poate fi folosit ca microfon de la distanță și cască mâini libere atunci când este asociat cu telefonul mobil.

Adaptor TV
Un dispozitiv care transmite sunetul de la un TV sau dispozitiv electronic audio către protezele auditive.

Remote Control
Un dispozitiv care vă permite să schimbați programul, să reglați volumul sonor sau să opriți sunetul protezelor auditive.

EduMic
Un dispozitiv care poate fi folosit ca un microfon de la distanță într-o sală de clasă, mediu de lucru, spațiu public (folosind Bobina de telefon) și alte setări.

HearLink 2
O aplicație care vă oferă acces wireless la protezele dvs. auditive prin intermediul unui dispozitiv mobil pentru controlul funcționalității și care permite actualizarea de la distanță a acestora. Pentru dispozitive iPhone, iPad, Vision Pro și Android. Asigurați-vă că descărcați HearLink 2 doar din versiunea oficială de App Store și Play Store.

Bobina de telefon


Bobina de telefon vă ajută să auziți mai bine atunci când folosiți un telefon cu o buclă încorporată sau când vă aflați în clădiri cu sisteme de tele-buclă, cum ar fi teatre, lăcașuri de cult sau săli de lectură. Acest simbol este afișat dacă a fost instalată o tele-buclă.

Sertar de baterie rezistent la forțare (opțional)

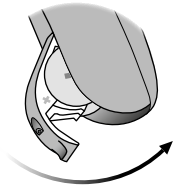
Majoritatea protezelor auditive pot fi prevăzute cu un sertar al bateriei rezistent la forțare. Acest lucru este recomandat cu tărie pentru sugari, copii mici și persoane cu tulburări cognitive.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Nu aplicați o forță excesivă la deschiderea sertarului bateriei atunci când este închis. Nu forțați sertarul bateriei peste poziția complet deschis. Asigurați-vă că ați introdus corect bateria.

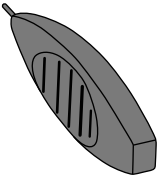
Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă dacă suspectați reducerea eficienței rezistenței la forțare sau a capacității de blocare de la sertarul bateriei.

Pentru a bloca sertarul bateriei



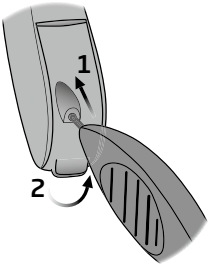
Închideţi complet sertarul bateriei şi asiguraţi-vă ca este blocat.

Instrument pentru deblocarea sertarului bateriei



Folosiţi acest mic instrument asigurat de specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Deblocaţi sertarul bateriei



Înseraţi vârful instrumentului în gaura din spatele sertarului de baterie.

1. Introduceţi complet instrumentul şi menţineţi-l în poziţie.
2. Ridicaţi pentru a deschide sertarul.

Tinnitus SoundSupport™ (opțional)

Modul de utilizare al Tinnitus SoundSupport
Tinnitus SoundSupport este o unealtă concepută pentru a genera sunete care să ofere un ajutor temporar pacienților care suferă de tinitus ca parte a programului de management pentru tinitus.

Populația vizată constă în populația adultă de peste 18 ani.

Tinnitus SoundSupport este destinat specialiștilor în protezare auditivă (audiologi, specialiști în proteze auditive sau otorinolaringologi) care sunt familiari cu evaluarea și tratarea tinitus și a pierderii auzului. Montarea Tinnitus SoundSupport trebuie realizată de specialistul pentru protezare auditivă care participă la un program de gestionare a tinitusului.

Ghid pentru utilizatorii Tinnitus SoundSupport

Specialistul dvs. în protezare auditivă vă va putea oferi serviciile ulterioare de îngrijire adecvată. Este importantă respectarea sfatului și indicațiilor referitoare la această îngrijire.

Limitarea duratei de utilizare

Utilizarea zilnică
Nivelul volumului sonor pentru Tinnitus SoundSupport poate fi setat la un nivel care ar putea cauza vătămarea permanentă a auzului atunci când este folosit pentru o perioadă lungă de timp. Specialistul dvs. în protezare auditivă vă va recomande de câte ori puteți utiliza Tinnitus SoundSupport într-o zi. A nu se utiliza niciodată la niveluri inconfortabile.

Consultați tabelul **Tinnitus SoundSupport: Limitarea duratei de utilizare** din secțiunea **Setări individuale pentru proteza dvs. auditivă** de la finalul acestui ghid pentru a afla câte ore pe zi puteți folosi în siguranță un sunet de ajutor în proteza dvs. auditivă.

Opțiuni de sunet și ajustările volumului

Tinnitus SoundSupport este programat de specialistul dvs. în protezare auditivă pentru a fi adecvat pierderii auzului dvs. și preferințelor pentru tratarea tinitusului.

Programe Tinnitus SoundSupport
Generatorul de sunet poate fi activat pentru până la patru programe diferite.

Fără sunet
Dacă vă aflați într-un program cu Tinnitus SoundSupport activat, funcția oprire sunet oprește doar sunetele mediului ambiant, nu și sunetul de la Tinnitus SoundSupport. Pentru informații privind dezactivarea sunetului protezelor dumneavoastră auditive, consultați secțiunea **Oprirea sunetului protezei auditive**.

Reglarea volumul cu Tinnitus SoundSupport
Specialistul pentru protezare auditivă poate seta controlul volumului pentru un program al protezei auditive la care este activat Tinnitus SoundSupport.

Pentru informații despre reglarea volumului cu Tinnitus SoundSupport consultați tabelul **Prezentarea setărilor Tinnitus SoundSupport pentru proteza dvs. auditivă**, din secțiunea **Setările individuale ale protezei dvs. auditive** de la finalul acestei broșuri.

⚠ Avertismente referitoare la Tinitus

Dacă specialistul dvs. în protezare auditivă a activa generatorul de sunet Tinnitus SoundSupport,, vă rugăm să acordaţi atenţie următoarelor avertismente.

Există anumite preocupări asociate cu utilizarea oricărui sunet generat de către un dispozitiv de management al tinitusului. Printre acestea se regăseşte şi potenţiala înrăutăţire a tinitusului şi/sau o posibilă modificare a pragului de auz.

Dacă observaţi o modificare a auzului sau a tinitusului sau orice ameţeală, greaţă, durere de cap, palpitaţii cardiace sau eventuale iritaţii ale pieli în locul de contact cu dispozitivul, trebuie să întrerupeţi imediat utilizarea dispozitivului şi consultaţi un specialist medical, audiolog sau un alt specialist în protezare auditivă.

La fel ca în cazul oricărui dispozitiv, utilizarea incorectă a funcţiei de generator de sunet poate cauza eventuale efecte dăunătoare. Trebuie să fiţi atenţi şi să împiedicaţi utilizarea neautorizată şi să nu ţineţi dispozitivul la îndemâna copiilor sau animalelor de companie.

Durata maximă de purtare
Respectaţi întotdeauna durata maximă de utilizare zilnică a Tinnitus SoundSupport recomandată de specialistul dvs. în protezare auditivă. Utilizarea prelungită poate produce agravarea tinitusului sau a pierderii auzului.

⚠ Avertismente generale

Pentru siguranţa dvs. personală şi pentru a asigura o utilizare corectă, citiţi cu atenţie următoarele avertismente generale înainte de a utiliza protezele auditive.

Consultaţi-vă specialistul pentru protezare auditivă dacă protezele auditive prezintă un comportament neaşteptat sau dacă aveţi incidente grave cu protezele auditive. Specialistul pentru protezare auditivă vă va ajuta cu problema şi, dacă este cazul, va raporta situaţia producătorului şi/sau autorităţilor naţionale.

Reţineţi că protezele auditive nu vor restabili auzul normal şi nu vor preveni sau îmbunătăţi o degradare a auzului care apare în urma unor procese naturale, cum ar fi îmbătrânirea sau îmbolnăvirea.

Protezele auditive sunt doar o parte din refacerea auzului şi poate fi necesar să fie ajutată de instruirea sistemului auditiv şi de instrucţiunile privind cititul pe buze.

Pentru a beneficia pe deplin de protezele auditive, trebuie să le folosiţi frecvent.

Utilizarea protezelor auditive
Proteza auditivă trebuie folosită doar conform instrucţiunilor specialistului pentru protezare auditivă. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la pierderea bruscă şi permanentă a auzului. Nu permiteţi niciunei alte persoane să vă poarte protezele auditive. Utilizarea neautorizată ar putea cauza deteriorarea permanentă a auzului acestora.

DemoFlex: Informaţii importante pentru specialiştii pentru protezare auditivă
Mergeţi la Centrul de resurse (hearingsolutions.philips.com/professionals/resource-center) pentru instrucţiuni privind manipularea protezei auditive între reutilizări.

Continuare pe următoarea pagină

⚠ Avertismente generale

Pericol de sufocare ca urmare a ingerării pieselor mici
Țineți toate piesele mici (de exemplu, aparate auditive, căști, baterii etc.) departe de accesul și de vederea copiilor și a altor persoane care ar putea înghiți aceste obiecte.

Majoritatea protezelor auditive pot fi prevăzute cu un sertar al bateriei rezistent la forțare. Acest lucru este recomandat cu tărie pentru sugari, copii mici și persoane cu tulburări cognitive.

Bateriile sunt uneori confundate cu medicamente. Așadar, verificați-va tabletele înainte să le înghițiți.

Solicitați imediat asistență medicală de urgență dacă cineva se sufocă cu piese mici sau dacă sunt înghițite bateriile.

Risc de introducere a bateriilor în ureche sau în nas
Nu introduceți niciodată bateriile în ureche sau în nas. Acest lucru poate produce la leziuni permanente din cauza arsurilor. Contactați imediat un medic dacă o baterie este introdusă în ureche sau în nas.

Utilizarea de baterii de unică folosință
Folosiți doar baterii recomandate de specialistul pentru protezare auditivă. Bateriile de slabă calitate se pot scurge și vă pot răni.

Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile de unică folosință.

Nu aruncați niciodată bateriile în foc. Pericol de explozie a bateriilor. Respectați recomandările locale pentru aruncarea corectă și în siguranță a bateriilor.

Atenție la apariția unei defectări bruște
Protezele auditive pot înceta să mai funcționeze fără să vă anunțe. De exemplu,

dacă rămân fără baterie sau dacă tubul este blocat. Țineți cont de acest lucru mai ales în situațiile în care depindeți de sunetele de avertizare (de exemplu, în trafic).

Utilizarea cu implanturi medicale active
Protezele dvs. auditive au fost testate și dezvoltate în mod riguros pentru sănătatea umană conform standardelor internaționale pentru expunerea umană (Raportul de absorbție specifică - SAR), puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman.

Valorile expunerii sunt mult sub limitele de siguranță acceptate internațional pentru SAR, puterea electromagnetică indusă și tensiunile transmise în corpul uman definite de standardele pentru sănătatea omului și coexistă cu implanturile medicale active, cum sunt stimulatoarele cardiace și defibrilatoarele cardiace.

Dacă aveți un implant activ pe creier, cereți sfatul producătorului pentru informații privind utilizarea împreună cu o proteză auditivă.

Accesoriile cu magneți încorporați (de exemplu, magnetul Autophone și MultiTool) trebuie ținute la o distanță de cel puțin 30 cm (12 inci) de orice dispozitiv medical implantat. Urmați instrucțiunile producătorului dispozitivului medical implantat în ceea ce privește utilizarea acestuia împreună cu magneți.

Utilizarea cu implanturi cohleare
Dacă folosiți un implant cohlear (CI) la o ureche și o proteză auditivă la cealaltă, asigurați-vă să țineți mereu CI la o distanță de cel puțin 1 cm (0,4 inch) de proteza auditivă. Câmpul magnetic de la CI poate deteriora permanent unitatea de difuzor de la proteza auditivă. Nu puneți niciodată dispozitivele apropiate pe o masă, (de exemplu atunci când curățați sau schimbați

Continuare pe următoarea pagină

⚠ Avertismente generale

bateriile). Nu transportaţi CI şi proteza auditivă împreună în aceeaşi cutie.

Detaşaţi piesa auriculară în canalul auricular
Asiguraţi-vă că piesa auriculară este în continuare conectată la tub atunci când scoateţi proteza auditivă din ureche. Dacă piesa auriculară nu se află pe tub, este posibil ca aceasta să fi rămas în conductul auditiv. Consultaţi specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Efecte secundare potenţiale
Este posibil să produceţi mai mult cerumen atunci când folosiţi proteze auditive. În cazuri rare, materialele non-alergenice din produs pot provoca iritaţii ale pielii sau alte efecte secundare. Dacă apare orice astfel de efect secundar, consultaţi medicul.

Scoateţi protezele auditive înaintea anumitor proceduri medicale
Scoateţi protezele auditive de pe ureche înaintea unor proceduri medicale cum ar fi investigaţii (raze X, CT, RM, PET), electroterapie, intervenţii chirurgicale. Protezele auditive ar putea fi afectate de expunerea la câmpuri magnetice sau electromagnetice puternice.

A se ţine departe de căldura extremă
Nu vă expuneţi niciodată protezele auditive la căldură extremă. De exemplu, nu vă lăsaţi protezele auditive în interiorul unei maşini parcate la soare. Nu folosiţi niciodată un dispozitiv de încălzire extern pentru a vă usca protezele auditive. De exemplu, nu vă uscaţi protezele auditive folosind un uscător de păr sau într-un cuptor, cum ar fi un cuptor cu microunde.

A se ţine departe de substanţe chimice
Scoateţi-vă protezele auditive înainte de a aplica produse care conţin anumite substanţe chimice care vă pot deteriora protezele auditive. De exemplu, produse cosmetice, sprayuri de păr, parfumuri,

loțiuni de bărbierit, loțiuni de plaja și loțiuni împotriva insectelor. Lăsați produsele să se usuce înainte de a vă pune protezele auditive.

Conexiune la echipamentul extern
Siguranța protezei auditive, atunci când este conectată la echipamente externe printr-un cablu de intrare auxiliară și/sau prin cablu USB și/sau direct, este determinată de sursa externă de semnal. Atunci când proteza auditivă este conectată la echipamente externe alimentate de la priză, aceste echipamente trebuie să fie conforme cu standardul IEC 62368-1 sau cu standarde de siguranță echivalente.

Utilizarea accesoriilor de la terțe părți
Folosiți doar accesorii, cabluri sau traductoare (de exemplu, microfoane) furnizate de producător. Accesoriile neoriginale pot avea ca rezultat reducerea compatibilității electromagnetice (CEM) a protezelor auditive.

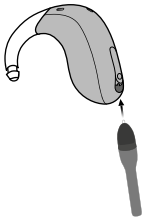
Nu modificați protezele auditive
Nu aduceți nicio modificare protezelor auditive care nu a fost aprobată în mod expres de către producător. Acest lucru va anula garanția.

Utilizarea în câmpuri cu interferențe electromagnetice
Protezele dvs. auditive au fost testate detaliat pentru interferențe în conformitate cu cele mai stricte standarde internaționale, inclusiv EN/CEI 60601-1-2 și modificările sale. Interferențele electromagnetice pot apărea în apropierea unor echipamente care pot afecta performanța protezelor auditive, cum ar fi telefoanele mobile, routerele Wi-Fi sau alte echipamente cu simbolul afișat. Dacă protezele auditive sunt afectate de interferențe, îndepărtați-vă de sursă.

Găsirea informațiilor despre produs

Informațiile despre protezele auditive, inclusiv numărul de serie, eticheta CE și data de producție, se află în spatele butonului de pe protezele auditive. Pentru a deschide butonul trebuie să folosiți MultiTool care a fost livrată împreună cu protezele auditive sau o altă unealtă cu un vârf ascuțit corespunzător.

Introduceți unealta



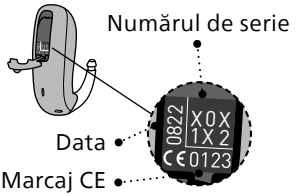
Introduceți unealta în orificiul din partea de jos a butonului.

Deschideți butonul



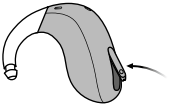
Apăsați unealta în orificiu și trageți înapoi pentru a deschide ușa butonului. Asigurați-vă că țineți MultiTool așa cum este ilustrat pentru a nu o deteriora.

Citiți informațiile



Țineți proteza îndreptată în jos pentru a citi informațiile.

Închideți butonul



Împingeți butonul înapoi pe poziție. Veți auzi un clic atunci când butonul este închis corect.

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Specialistul pentru protezare auditivă vă poate furniza, de asemenea, numărul de serie marcat pe protezele auditive. Utilizați o unealtă adecvată pentru a deschide butonul pentru a evita deteriorarea protezelor auditive.

Protecția la apă și praf (IP68)

Proteza dvs. auditivă este protejată la praf și împotriva pătrunderii apei, ceea ce înseamnă că este concepută să fie purtată în toate situațiile zilnice. De aceea, nu trebuie să vă îngrijorați de umiditate sau dacă o udați de la ploaie. Dacă proteza auditivă a intrat în contact cu apa și nu mai funcționează, vă rugăm respectați aceste instrucțiuni:

1. Ștergeți ușor toată apa
2. Deschideți sertarul bateriei, scoateți bateria și ștergeți ușor toată apa din sertarul bateriei
3. Lăsați proteza auditivă să se usuce cu sertarul bateriei deschis pentru aproximativ 30 de minute
4. Introduceți o baterie nouă

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Nu purtați proteza auditivă atunci când faceți duș sau participați la activități acvatice. Nu introduceți proteza auditivă in apă sau alte lichide.

Condiții de utilizare

Condiții de funcționare	Temperatură: De la +1°C la +40°C (de la 34°F la 104°F) Umiditate: 5 până la 93 % umiditate relativă, fără condens Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa
Condițiile de transport și depozitare	Temperatura și umiditatea nu va depăși limitele de mai jos în timpul transportării și depozitării: **Transportare:** Temperatură: De la -25°C la +60°C (de la -13°F la 140°F) Umiditate: 5 până la 93 % umiditate relativă, fără condens Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa **Depozitare:** Temperatură: De la -25°C la +60°C (de la -13°F la 140°F) Umiditate: 5 până la 93 % umiditate relativă, fără condens Presiune atmosferică: de la 700 hPa până la 1060 hPa

Informații tehnice

Proteza auditivă conține următoarele două tehnologii radio:

Proteza auditivă conține un radiotransceiver care utilizează tehnologie de inducție magnetică pe rază scurtă, funcționând la 3,84 MHz. Puterea câmpului magnetic a transmițătorului este foarte slabă și este mereu sub 15 nW (de obicei sub –15 dBμA/m la o distanță de 10 metri (–4.6 dBμA/ft la o distanță de 33 picioare)).

Proteza auditivă conține, de asemenea, un radiotransceiver care utilizează tehnologia Bluetooth Low Energy și o tehnologie radio proprietară pe rază scurtă, ambele funcționând în banda ISM de 2,4 GHz.

Emițătorul radio este de putere redusă și are întotdeauna o putere radiată sub 3 mW.

Folosiți proteza auditivă doar în zonele unde este permisă transmisiunea wireless.

Proteza auditivă respectă standardele internaționale referitoare la transmițătoarele radio, compatibilitatea electromagnetică și expunerea umană.

Proteza auditivă este concepută pentru a funcționa în medii publice și rezidențiale. A trecut următoarele teste de emisii și imunitate aplicabile:

Cerinţele privind emisiile radiate pentru un dispozitiv CISPR 11 Grupa 1 Clasa B, conform tabelului 2 din CEI 60601-1-2.

Emisii radiate pentru dispozitive de comunicaţii care funcţionează în banda ISM de 2,4 GHz, conform 47 CFR Part 15 subpart C, RSS-247 şi EN 300 328 (numai pentru produsele cu Bluetooth).

Emisii radiate pentru comunicaţii prin inducţie magnetică de câmp apropiat care funcţionează la 3,84 MHz, conform 47 CFR Part 15 subpart C, RSS-210 şi EN 300 330 (numai pentru produsele cu NFMI).

Imunitate RF la câmpuri radiate la un nivel de câmp de 10 V/m între 80 MHz şi 2,7 GHz, conform tabelului 4 din IEC 60601-1-2, şi de 3 V/m între 2,7 şi 6,0 GHz, conform CISPR 32.

Imunitate RF la câmpuri radiate de până la 28 V/m pentru anumite benzi de comunicaţii fără fir RF între 380 MHz şi 5,8 GHz, conform tabelului 9 din IEC 60601-1-2.

Imunitate RF la câmpuri radiate de până la 65 A/m pentru anumite câmpuri magnetice de proximitate la 30 kHz, 134,2 kHz şi 13,56 MHz, conform tabelului 11 din IEC 60601-1-2 AM1.

Niveluri de câmp pentru imunitatea la radiațiile RF în anumite benzi, conform IEC 60118-13, între 25 V/m și 60 V/m și, pentru câmpurile de proximitate generate de dispozitive de comunicații ținute la ureche, conform ANSI C63.19.

Imunitate la câmpuri magnetice de frecvență a rețelei la un nivel de câmp de 30 A/m, conform tabelului 4 din IEC 60601-1-2 (numai pentru produsele cu telecoil).

Imunitate la niveluri de descărcări electrostatice (ESD) de ±2, 4 și 8 kV cu descărcare prin contact și de ±2, 4, 8 și 15 kV cu descărcare prin aer, conform tabelului 4 din IEC 60601-1-2.

Datorită spațiului limitat al protezei auditive, marcajele relevante de aprobare se găsesc în acest ghid.

Informații suplimentare se găsesc în documentul Date tehnice de la hearingsolutions.philips.com

Producătorul declară că această proteză auditivă este fabricată în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE.

Acest dispozitiv medical satisface cerințele Regulamentului privind dispozitivele medicale (UE) 2017/745.

Declarația de conformitate este disponibilă la sediul central.

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danemarca
hearingsolutions.philips.com/doc

CE 0123

AURACAST
A BLUETOOTH® TECHNOLOGY

Bluetooth®

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danemarca

Deșeurile electronice trebuie manipulate conform legislației locale.

IP68

Apple, sigla Apple, iPhone, iPad, Vision Pro, Apple Watch, Mac și sigla Mac sunt mărci comerciale ale Apple Inc., înregistrate în SUA și în alte țări. App Store este o marcă de servicii a Apple Inc.

Utilizarea ecusonului Made for Apple înseamnă că un accesoriu a fost proiectat pentru a se conecta în mod specific la produsul (produsele) Apple identificat(e) pe ecuson și a fost certificat de către dezvoltator că îndeplinește standardele de performanță Apple. Apple nu este responsabilă de funcționarea acestui dispozitiv sau pentru conformitatea sa cu standardele de siguranță și de reglementare.

Android, Google Play și sigla Google Play sunt mărci comerciale ale Google LLC.

Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. Marca verbală și siglele Auracast™ sunt mărci comerciale deținute de Bluetooth SIG. Orice utilizare a acestor mărci de către Demant se face sub licență. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor respectivi.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul	
	**Avertismente** Textul marcat cu un simbol de avertizare trebuie citit înainte de a folosi dispozitivul.
	**Producător** Dispozitivul este realizat de producătorul al cărui nume și adresă sunt menționate lângă simbol. Indică producătorul dispozitivului medical, astfel cum este definit în Regulamentul UE 2017/745.
CE 0123	**Marcaj CE** Dispozitivul se conformează tuturor regulamentelor și directivelor UE obligatorii. Numărul din patru cifre prezintă identificarea organismului notificat.
	**Deșeurile electronice (WEEE)** Reciclați protezele auditive, accesoriile sau bateriile conform reglementărilor locale. Utilizatorii protezei auditive pot returna deșeurile electronice la specialistul dvs. pentru protezare auditivă pentru a fi aruncate. Echipament electronic acoperit de Directiva 2012/19/UE privind deșeurile și echipamentele electrice (WEEE).
	**Marcajul de conformitate cu organismul de reglementare (RCM)** Dispozitivul respectă cerințele privind siguranța electrică, CEM și spectrul radio pentru dispozitivele pentru piețele din Australia sau Noua Zeelandă.
IP68	**Codul IP** Indică clasa de protecție împotriva pătrunderii nocive a apei și a particulelor solide, conform EN 60529. IP6X indică nivelul general de protecție la praf. IPX8 indică protecția la efectele scufundării continue în apă.
Bluetooth®	**Sigla Bluetooth** Marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. pentru care orice utilizare necesită o licență.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul	
AURACAST	**Auracast** Marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG, Inc. pentru care orice utilizare necesită o licență.
Made for iPhone | iPad	**Etichetele Made for Apple** Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu iPhone și iPad.
Mac	**Ecusonul Mac** Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu Mac.
	Ecusonul Apple AirPlay Butonul AirPlay poate fi folosit pentru a deconecta și conecta protezele auditive la un Mac.
Works with android	**Ecusonul Android** Indică faptul că dispozitivul este compatibil cu Android.
T	**Bucla auditivă** Această siglă include simbolul universal pentru asistența auditivă. „T"-ul înseamnă că este instalată o buclă auditivă.
	Transmițătorul în radio frecvență (RF) Proteza dvs. auditivă conține un transmițător RF.
GTIN	**Număr articol pentru comerțul global** Un număr global unic din 14 cifre folosit pentru identificarea produselor dispozitive medicale, inclusiv software-ul dispozitiv medical. GTIN din această broșură se referă la firmware-ul dispozitivului medical (FW). GTIN de pe eticheta de reglementare de pe ambalaj se referă la hardware-ul dispozitivului medical.

Descrierea simbolurilor care însoțesc produsul	
FW	**FW** Versiunea firmware folosită la dispozitiv.
	**A se păstra uscat** Indică un dispozitiv medical care trebuie protejat de umezeală.
REF	**Numărul de catalog** Indică numărul de catalog al producătorului pentru a identifica dispozitivul medical.
SN	**Numărul de serie** Indică numărul de serie al producătorului pentru a identifica un anumit dispozitiv medical.
MD	**Dispozitiv medical** Dispozitivul este un dispozitiv medical.
UDI	**Identificator unic al dispozitivului** Indică un transportator care conține informații privind identificatorul unic al dispozitivului.
CTN	**CTN** Număr comercial de schimb

Declarația REACH

REACH solicită Philips Hearing Solutions să ofere informațiile privind conținutul substanțelor chimice pentru Substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) dacă acestea sunt prezente în cantități mai mari de 0,1 % din masa articolului. Nicio substanță din lista REACH SVHC aplicabilă la momentul producției nu este prezentă în produsul HearLink. Mai multe informații recente se găsesc pe site-ul web hearingsolutions.philips.com/REACH.

Garanția internațională

Dispozitivul este acoperit de o garanție internațională eliberată de producător. Aceasta garanție internațională acoperă defectele de fabricare și de material ale dispozitivului, însă nu și accesoriile, cum ar fi bateriile, tuburile, difuzoarele, piesele auriculare și filtrele, etc. Problemele cauzate de manevrarea sau întreținerea inadecvată sau incorectă, accidente, reparații făcute de persoane neautorizate, expunerea la condiții corozive, modificări fizice din urechea dvs., obiecte străine introduse in proteza auditivă, sau reglările incorecte NU sunt acoperite de această garanție internațională și o pot anula. Garanția internațională de mai sus nu afectează drepturile legale pe care le aveți în conformitate cu legislația națională în vigoare care reglementează vânzarea bunurilor de consum din țara în care ați cumpărat dispozitivul. Specialistul pentru protezare auditivă poate emite și acesta o garanție care depășește clauzele acestei garanții internaționale. Vă rugăm să consultați specialistul pentru protezare auditivă pentru mai multe informații.

Dacă aveți nevoie de service

Duceți dispozitivul la specialistul dvs. pentru protezare auditivă, care ar putea să soluționeze imediat problemele și reglajele minore. Specialistul pentru protezare auditivă vă poate factura pentru serviciile sale.

Garanția

Certificat

Numele clientului: _____

Specialistul pentru protezare auditivă:_____

Adresa specialistului pentru protezare auditivă: _____

Numărul de telefon al specialistului pentru protezare auditivă: _____

Data achiziționării: _____

Perioada de garanție: _____Luna:_____

Model stânga:_____Nr. serie:_____

Model dreapta: _____Nr. serie:_____

Setările individuale ale protezei dvs. auditive

Se va completa de către specialistul pentru protezare auditivă.

Tinitus SoundSupport: Limitarea utilizării			
☐	Nicio limitare a utilizării		
	Program	**Volum de pornire (Tinitus)**	**Volum maxim (Tinitus)**
☐	1	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi
☐	2	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi
☐	3	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi
☐	4	Max _____ ore pe zi	Max _____ ore pe zi

Prezentarea setărilor Tinnitus SoundSupport pentru proteza dvs. auditivă				
Stânga			**Dreapta**	
☐ Da	☐ Nu	Tinitus SoundSupport	☐ Da	☐ Nu

☐ **A) Modificarea volumului Tinitus SoundSupport pentru fiecare ureche separat**
Pentru a **crește** volumul sunetului (doar pentru o singură proteză auditivă), apăsați scurt în mod repetat butonul până la atingerea nivelului dorit. Sunetul va fi întotdeauna mai puternic la prima apăsare (primele apăsări), până când sunt auzite două bipuri. După aceea, volumul va scădea.
Pentru a **reduce** volumul sunetului (doar pentru o singură proteză auditivă), continuați să apăsați scurt în mod repetat butonul până la atingerea nivelului dorit.

☐ **B) Modificarea volumului Tinitus SoundSupport simultan în ambele urechi**
Puteți folosi o proteză auditivă pentru a **crește** volumul și cealaltă proteză pentru a **reduce** volumul.
Pentru a **crește** volumul sunetului, apăsați scurt în mod repetat butonul de pe proteza auditivă DREAPTA.
Pentru a **reduce** volumul sunetului, apăsați scurt în mod repetat butonul de pe proteza auditivă STÂNGA.

Se va completa de către specialistul pentru protezare auditivă.

Prezentarea setărilor generale pentru proteza dvs. auditivă				
Stânga			**Dreapta**	
☐ Da	☐ Nu	Schimbați programul	☐ Da	☐ Nu
☐ Apăsare scurtă			☐ Apăsare scurtă	
☐ Apăsare lungă			☐ Apăsare lungă	
☐ Da	☐ Nu	Modificați volumul	☐ Da	☐ Nu
☐ Da	☐ Nu	Fără sunet	☐ Da	☐ Nu
Indicatori ai reglajului de volum				
☐ Pornit	☐ Oprit	Bipuri la volum min/ max	☐ Pornit	☐ Oprit
☐ Pornit	☐ Oprit	Bipuri la modificarea volumului	☐ Pornit	☐ Oprit
☐ Pornit	☐ Oprit	Bipuri la volumul de pornire	☐ Pornit	☐ Oprit
Indicatori nivel baterie				
☐ Pornit	☐ Oprit	Avertizarea bateriei descărcate	☐ Pornit	☐ Oprit

Se va completa de către specialistul pentru protezare auditivă.

Sunetul și indicatorii luminoși LED

Diferite sunete și modele lumini indică starea protezei auditive.
Mai mulți indicatori sunt prezentați în paginile următoare.

Specialistul pentru protezare auditivă poate seta sunetul și indicatorii luminoși LED conform preferințelor dvs.

Program	☐ Sunet	☐ Lumină LED*	Anunță-mă	Când se utilizează
1	1 ton	◯	☐ Da ☐ Nu	
2	2 tonuri	◯ ◯		
3	3 tonuri	◯ ◯ ◯		
4	4 tonuri	◯ ◯ ◯ ◯		

◯ Clipire VERDE scurtă

*Lumina LED clipește continuu sau este repetată de trei ori cu pauze scurte.

Continuare pe următoarea pagină

PORNIT/OPRIT	Sunet	Lumină LED	Comentarii lumină LED
PORNIT	☐ Melodie	☐ ▭	Afișează o dată
Volum	**Sunet**	**Lumină LED**	
Volum de pornire	☐ 2 bipuri	☐ ▭	
Volum minim/maxim	☐ 3 bipuri	☐ ●	
Volum sus/jos	☐ 1 bip	☐ ○	
Fără sunet	☐ Melodie scurtă descendentă	☐ ○ ●	Continuu sau repetat de trei ori*

▭ Clipire VERDE lungă ○ Clipire VERDE scurtă ▭ Clipire PORTOCALIE lungă

● Clipire PORTOCALIE scurtă

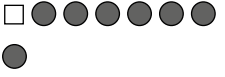
*Lumina LED clipește continuu sau este repetată de trei ori cu pauze scurte.

Accesorii	☐ Sunet	☐ Lumină LED	Comentarii lumină LED
Adaptor TV	2 tonuri diferite		Continuu sau repetat de trei ori*
EduMic	2 tonuri diferite		
AudioClip	2 tonuri diferite		
Bluetooth	☐ **Sunet**	☐ **Lumină LED**	
Bluetooth OPRIT	Melodie scurtă		
Bluetooth PORNIT	Melodie scurtă		Afișează o dată

 Clipire VERDE lungă  Clipire VERDE scurtă  Clipire PORTOCALIE scurtă

*Lumina LED clipește continuu sau este repetată de trei ori cu pauze scurte.

Continuare pe următoarea pagină

Avertismente	Sunet	Lumină LED	Comentarii lumină LED
Nivel scăzut al bateriei	☐3 tonuri alternative ☐Anunță-mă		Clipire continuă
Oprire baterie	4 tonuri descendente ☐Anunță-mă		
Este necesară verificarea microfonului la service	8 bipuri repetate de 4 ori ☐Anunță-mă		Repetat de patru ori

Clipire PORTOCALIE lungă Clipire PORTOCALIE scurtă

Depanarea

Simptome	Cauze posibile
Niciun sunet	Baterie moartă
	Piese auriculare înfundate (olivă, GripTip, LiteTip, micro-mulaj sau mulaj auricular)
	Microfonul protezei auditive este oprit
Sunet intermitent sau redus	Orificiu de sunet înfundat
	Umezeala
Sunet șuierător	Piesa auriculară din proteza auditivă nu este introdusă corect in ureche
	Cerumen acumulat în canalul auditiv
	Urechea a crescut
Bipuri	Dacă proteza dvs. auditivă redă 8 bipuri, de 4 ori consecutiv, proteza dvs. auditivă necesită verificarea microfonului
Problemă de asociere cu dispozitivul inteligent	Conexiunea Bluetooth a eșuat
	Este realizată perechea cu doar o singură proteză auditivă
Probleme de conectivitate cu Mac sau Vision Pro	Probleme audio

Soluții
Înlocuiți bateria
Curățați LiteTip, micro-mulajul sau mulajul auricular sau înlocuiți filtrul de cerumen
Înlocuiți oliva sau vârful GripTip.
Activați sunetul microfonului protezei auditive
Curățați LiteTip, micro-mulajul sau mulajul auricular, înlocuiți filtrul de cerumen sau schimbați oliva sau vârful GripTip
Ștergeți bateria cu o cârpă uscată
Reintroduceți piesa auriculară
Adresați-vă unui medic ORL-ist pentru a vă examina urechea
Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă
Contactați specialistul dvs. pentru protezare auditivă
1) Anulați asocierea protezei auditive. **2)** Pe telefon, OPRIȚI și PORNIȚI din nou Bluetooth. **3)** Opriți proteza auditivă, apoi porniți-o din nou. **4)** Asociați din nou proteza auditivă (pentru recomandări, vizitați: hearingsolutions.philips.com/support/pairing).
1) Deschideți Centrul de control pe Mac sau pe Vision Pro. **2)** Din secțiunea Sunet, faceți clic pe butonul AirPlay pentru a-l OPRI. **3)** OPRIȚI și apoi PORNIȚI protezele auditive. **4)** În Centrul de control, la secțiunea Sunet, faceți clic pe butonul AirPlay pentru a-l PORNI

Observație
Dacă niciuna dintre soluțiile de mai sus nu rezolvă problema, consultați specialistul dvs. pentru protezare auditivă.

Distribuitor în România:
SC Audiogram SRL
Cluj-Napoca, Calea Moților, nr 14
(+40)773.801.809

295205RO | 2026.01.22 | v1

hearingsolutions.philips.com

Philips și Emblema Scutul Philips sunt mărci comerciale înregistrate ale Koninklijke Philips N.V. și sunt folosite sub licență. Acest produs a fost fabricat de către sau pentru și este vândut sub răspunderea a SBO Hearing A/S și SBO Hearing A/S este garantul pentru acest produs.

0000295205000001

295205RO | 2026.01.22 | v1